

# RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung

## RMA-Form and explanation for decontamination

### FORMULAR FORM

RMA-Nr.   
RMA-No.

Die RMA-Nummer bekommen Sie von Ihrem Ansprechpartner im Vertrieb oder Service.  
You may obtain the RMA number from your sales or service representative.

Zu diesem Rücksendeschein gehört eine Dekontaminierungserklärung. Die gesetzlichen Vorschriften schreiben vor, dass Sie uns diese Dekontaminierungserklärung ausgefüllt und unterschrieben zurücksenden müssen. Bitte füllen Sie auch diese im Sinne der Gesundheit unserer Mitarbeiter vollständig aus.

This return form includes a decontamination statement. The law requires you to submit this completed and signed decontamination statement to us. Please complete the entire form, also in the interest of our employee health.

Kunde   Client	Ansprechpartner   Person in charge
Firma   Company	Name   Name
	Tel.   Phone
Straße   Street	E-mail
PLZ, Ort   Zip, City	Artikel-Nr.   Item No.
	Projektnr.   Project No.
Land   Country	
Gerät   Device	Anzahl   Quantity

### Grund der Rücksendung Reason for return

<input type="checkbox"/> Kalibrierung Calibration	<input type="checkbox"/> Reparatur Repair
<input type="checkbox"/> Reklamation Claim	bitte spezifizieren please specify
<input type="checkbox"/> andere other	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Modifikation Modification	

### Ist das Gerät möglicherweise kontaminiert? Could the equipment be contaminated?

Nein, da das Gerät nicht mit gesundheitsgefährdenden Stoffen betrieben wurde  
No, because the device was not operated with hazardous substances.

Nein, da das Gerät ordnungsgemäß gereinigt und dekontaminiert wurde.  
No, because the device has been properly cleaned and decontaminated.

Ja, kontaminiert mit:



explosiv  
explosive



entzündlich  
flammable



brandfördernd  
oxidizing



komprimierte  
Gase  
compressed  
gases



ätzend  
caustic



giftig,  
Lebensgefahr  
poisonous,  
risk of death



gesundheits-  
gefährdend  
harmful to  
health



gesundheits-  
schädlich  
health hazard



umwelt  
gefährdend  
environmental  
hazard

**Bitte Sicherheitsdatenblatt beilegen!**  
**Please enclose safety data sheet!**



## RMA-Formular und Erklärung über Dekontaminierung RMA-Form and explanation for decontamination

**Das Gerät wurde gespült mit:**  
**The equipment was purged with:**

Diese Erklärung wurde korrekt und vollständig ausgefüllt und von einer dazu befugten Person unterschrieben. Der Versand der (dekontaminierten) Geräte und Komponenten erfolgt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.  
This declaration has been filled out correctly and completely, and signed by an authorized person. The dispatch of the (decontaminated) devices and components takes place according to the legal regulations.

Falls die Ware nicht gereinigt, also kontaminiert bei uns eintrifft, muss die robecco GmbH sich vorbehalten, diese durch einen externen Dienstleister reinigen zu lassen und Ihnen dies in Rechnung zu stellen.  
Should the goods not arrive clean, but contaminated, robecco GmbH reserves the right, to commission an external service provider to clean the goods and invoice it to your account.

Firmenstempel  
Company Sign

Datum  
Date

rechtsverbindliche Unterschrift  
Legally binding signature

### DEKONTAMINIERUNGSERKLÄRUNG DECONTAMINATION DECLARATION

Die Analyse defekter Baugruppen ist ein wesentlicher Bestandteil der Qualitätssicherung der Firma robecco GmbH.

Um eine aussagekräftige Analyse zu gewährleisten muss die Ware möglichst unverändert untersucht werden. Es dürfen keine Veränderungen oder weitere Beschädigungen auftreten, die Ursachen verdecken oder eine Analyse unmöglich machen.

Bei elektronischen Baugruppen kann es sich um elektrostatisch sensible Baugruppen handeln. Es ist darauf zu achten, diese Baugruppen ESD-gerecht zu behandeln. Nach Möglichkeit sollten die Baugruppen an einem ESD-gerechten Arbeitsplatz getauscht werden. Ist dies nicht möglich sollten ESDgerechte Maßnahmen beim Austausch getroffen werden. Der Transport darf nur in ESD-gerechten Behältnissen durchgeführt werden. Die Verpackung der Baugruppen muss ESD-konform sein. Verwenden Sie nach Möglichkeit die Verpackung des Ersatzteils oder wählen Sie selber eine ESD-gerechte Verpackung. Beachten Sie beim Einbau des Ersatzteils die gleichen Vorgaben wie oben beschrieben. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Montage des Bauteils und aller Komponenten. Versetzen Sie vor der Inbetriebnahme die Verkabelung wieder in den ursprünglichen Zustand. Fragen Sie im Zweifel beim Hersteller nach weiteren Informationen.

Analysing defective assemblies is an essential part of quality assurance at robecco GmbH.

To ensure conclusive analysis the goods must be inspected unaltered, if possible. Modifications or other damages which may hide the cause or render it impossible to analyse are prohibited.

Electronic assemblies may be sensitive to static electricity. Be sure to handle these assemblies in an ESD-safe manner. Where possible, the assemblies should be replaced in an ESD-safe location. If unable to do so, take ESD-safe precautions when replacing these. Must be transported in ESD-safe containers.

The packaging of the assemblies must be ESD-safe. If possible, use the packaging of the spare part or use ESD-safe packaging.

Observe the above specifications when installing the spare part. Ensure the part and all components are properly installed. Return the cables to the original state before putting into service. When in doubt, contact the manufacturer for additional information.

Formular zurücksetzen  
Reset